

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им.
Н.И. Лобачевского»**

Институт международных отношений и мировой истории

УТВЕРЖДЕНО
решением ученого совета ННГУ
протокол от
« 27 » июня 2022 г. № 8

Рабочая программа дисциплины

Б1.О.05 Иностранный язык

Уровень образования – магистратура
46.04.02 Документоведение и архивоведение

Магистерская программа
**Цифровые архивы в государственном и муниципальном управлении и социокультурной
сфере**

Квалификация (степень) выпускника
магистр

Форма обучения
очная

Нижний Новгород

Год начала подготовки
2023

1. Место и цели дисциплины в структуре ООП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части ООП направления подготовки 46.04.02 – Документоведение и архивоведение (магистерская программа «Цифровые архивы в государственном и муниципальном управлении и социокультурной сфере»).

Дисциплина преподается на 1 курсе магистратуры в 1 и 2 семестре.

К моменту изучения дисциплины у студентов должны присутствовать устойчивые представления, касающиеся понятийного аппарата в области грамматики и лексики иностранного языка. Студенты должны владеть основами устного и письменного перевода с русского языка на иностранный и наоборот и обладать минимальным словарным запасом, необходимым для освоения учебной дисциплины в полном объеме.

Данная учебная дисциплина предусматривает комплексную теоретико-лингвистическую и практическую информационно-аналитическую и переводческую подготовку студента-магистранта с целью выполнения выпускником различных функций по основным видам профессиональной деятельности в области документоведения и архивоведения, управления организациями в соответствии с общей квалификационной характеристикой и требованиями к его профессиональной и специальной подготовленности.

Целями освоения дисциплины являются:

- приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой на отдельных этапах языковой подготовки позволяет использовать иностранный язык практически как в профессиональной (производственной, проектной, экспертно-аналитической) деятельности, так и для целей самообразования;
- расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи;
- реализация воспитательного потенциала иностранного языка, которая проявляется в готовности содействовать налаживанию межкультурных и научных связей, представлять свою страну на международных конференциях и симпозиумах, относиться с уважением к духовным ценностям других стран и народов.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Применяет систему норм русского литературного языка и норм иностранного(ых) языка(ов); способен логически верно строить устную и письменную речь.	Знать основные правила грамматики языка, правила произношения и пунктуации. Уметь свободно пользоваться иностранным языком, как средством делового общения. Владеть речевыми навыками: - реализовывать полученные умения чтения, аудирования, говорения и письма и использовать их в репродуктивной и продуктивной речевой деятельности в соответствии с коммуникативными задачами;	<i>Собеседование Практическое задание</i>

		<ul style="list-style-type: none"> - логически верно, аргументировано и ясно излагать на профессиональном, узуальном языке фактологический материал с использованием соответствующей терминологии и понятий в рамках предлагаемой программы. - адекватное воспринимать и передавать слуховую и зрительную информацию с незначительными погрешностями; - составлять собственное устное и письменное высказывание в форме монолога или диалога с опорой на текст. - выделять ключевую идею, главную и второстепенную информацию, передавать содержание мини-текста с опорой на ключевые слова и содержание текста с опорой на его логико-композиционную структуру. 	
	УК-4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	Знать правила поиска информации на иностранном языке; Уметь использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации на иностранном языке; Владеть навыками решения стандартных коммуникативных задач на иностранном языке.	
	УК-4.3. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного(ых) языка(ов) на государственный язык Российской Федерации.	Знать правила перевода профессиональных текстов с иностранного на русский язык; Уметь переводить профессиональные тексты с иностранного на русский язык; Владеть навыками перевода профессиональных текстов с иностранного на русский язык;	
	УК-4.4. Учитывает особенности профессионального делового общения в академической среде и использует их в своей профессиональной деятельности.	Знать особенности академического и профессионального делового общения; Уметь вести деловое общение на иностранном языке; Владеть навыками учета в профессиональной деятельности особенностей академического и профессионального делового общения.	
	УК-4.5. Эффективно применяет вербальные и невербальные средства	Знать основные правила грамматики языка, правила произношения и пунктуации; Уметь ясно, логически верно и аргументированно строить устную и письменную речь в соответствующей	

	взаимодействия в профессиональной деятельности.	профессиональной области; Владеть профессиональной терминологией и понятийным аппаратом сферы международной деятельности на государственном языке Российской Федерации и иностранном языке.	
ОПК-3. Способен использовать знания в области гуманитарных, социальных и экономических наук при осуществлении экспертных и аналитических, научно-исследовательских работ	ОПК-3.1. Осуществляет экспертизу и анализ научно-исследовательских отчетов, статей, монографий, проектов.	Знать основы делового общения в интернациональной среде; Уметь осуществлять экспертизу научно-исследовательских отчетов, статей, монографий, проектов на иностранном языке; Владеть навыками анализа научно-исследовательских отчетов, статей, монографий, проектов.	<i>Собеседование Практическое задание</i>
	ОПК-3.2. Выбирает оптимальные критерии оценки при осуществлении экспертных, аналитических и научно-исследовательских работ.	Знать основные понятия истории, культурологии, закономерности и этапы развития духовной и материальной культуры народов мира; Уметь применять научную терминологию и основные научные категории гуманитарного знания. Владеть применять критерии оценки при осуществлении экспертных, аналитических и научно-исследовательских работ.	
	ОПК-3.3. Составляет экспертно-аналитические заключения в области гуманитарных, социальных и экономических наук.	Знать основные принципы межкультурного взаимодействия в зависимости от различных контекстов развития общества; Уметь составлять экспертно-аналитические заключения в области гуманитарных, социальных и экономических наук; Владеть навыками экспертно-аналитических заключений в области гуманитарных, социальных и экономических наук	

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная форма обучения
Общая трудоемкость	7 ЗЕТ
Часов по учебному плану	252
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	131
- занятия лекционного типа	
- занятия семинарского типа (практические занятия)	128
	(1 семестр – 64, 2 семестр – 64)
самостоятельная работа	85
	(1 семестр – 43, 2 семестр – 42)

КСР	3 (1 семестр – 1, 2 семестр – 2)
Контроль (экзамен)	36
Промежуточная аттестация – зачет с оценкой (1 семестр), экзамен (2 семестр)	

3.2. Содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	В том числе			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы			
		из них			
	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Всего		
	Очная	Очная	Очная	Очная	
1 семестр					
Тема 1. Древние цивилизации. Семь чудес света	20		12	12	8
Тема 2. Достижения и открытия: появление алфавита и календарей.	20		13	13	8
Тема 3. Вторжение викингов. Англосаксонский период.	22		13	13	9
Тема 4. Век открытий. Великие мореплаватели и первооткрыватели. Христофор Колумб.	22		13	13	9
Тема 5. Исторические эпохи и выдающиеся личности. Ренессанс. Шекспир.	22		13	13	9
2 семестр					
Тема 6. Великая Хартия Вольностей как важнейший исторический документ.	20		12	12	8
Тема 7. Правосудие и закон. Конституция Российской Федерации и США.	21		13	13	8
Тема 8. Международные организации.	21		13	13	8
Тема 9. Представление о демократии.	22		13	13	9
Тема 10. Иммиграция и урбанизация. Глобализация: за и против.	22		13	13	9
В т.ч. текущий контроль	4				
ИТОГО	252		128	128	85

Практические занятия организуются, в том числе в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

На проведение практических занятий в форме практической подготовки отводится 64 часа.

Практическая подготовка направлена на формирование и развитие:

- практических навыков в соответствии с профилем ООП: теоретическое обоснование и разработка экспертных заключений;
- компетенций
- УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;
- ОПК-3. Способен использовать знания в области гуманитарных, социальных и экономических наук при осуществлении экспертных и аналитических, научно-исследовательских работ

Текущий контроль успеваемости реализуется в рамках занятий семинарского типа и индивидуальных консультаций.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведены в п. 5.2.

№ п/п	Раздел дисциплины	Виды СРС
1.	Тема 1. Древние цивилизации. Семь чудес света	Презентация
2	Тема 2. Достижения и открытия: появление алфавита и календарей	Доклад
3.	Тема 3. Вторжение викингов. Англосаксонский период.	Тест
4.	Тема 4. Век открытий. Великие мореплаватели и первооткрыватели. Христофор Колумб.	Доклад
5.	Тема 5. Исторические эпохи и выдающиеся личности. Ренессанс. Шекспир.	Презентация
6.	Тема 6. Великая Хартия Вольностей как важнейший исторический документ.	Тест
7.	Тема 7. Правосудие и закон. Конституция Российской Федерации и США.	Доклад
8.	Тема 8. Международные организации.	Доклад
9.	Тема 9. Представление о демократии.	Презентация
10.	Тема 10. Иммиграция и урбанизация. Глобализация: за и против.	Тест

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю), включающий:

5.1. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций						
	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки.	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме.	Продemonстрированы все основные умения, решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов	Продemonстрированы все основные умения, решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки.	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов.	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов.	Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне, выше предусмотренного программой
зачтено	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «отлично»
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «хорошо»
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно», ни одна из компетенций не сформирована на уровне «плохо»
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.

5.2.1. Контрольные вопросы к зачету с оценкой (1 семестр)

вопросы	Код формируемой компетенции
Где располагались основные центры возникновения цивилизации в древности?	УК-4
Какие природные факторы способствовали возникновению очагов цивилизации?	ОПК-3
Какие достижения и изобретения были характерны для эпохи Средневековья?	УК-4
Кто такие викинги? Назовите основные теории их происхождения.	ОПК-3
Как эпоха великих географических открытий повлияла на ход мировой истории?	УК-4
Назовите основные предпосылки эпохи великих географических открытий.	ОПК-3
Назовите выдающихся деятелей в эпоху Нового и Новейшего времени.	УК-4
Назовите выдающихся деятелей в XX век.	ОПК-3

Контрольные вопросы к экзамену (2 семестр)

вопросы	Код формируемой компетенции
Что такое Великая Хартия Вольностей и когда она была принята?	УК-4
Какую роль сыграла Великая Хартия Вольностей в истории британского конституционализма?	ОПК-3
Назовите основные отличия между Конституцией Российской Федерации и США.	УК-4

Что такое международная организация? Примеры и классификация.	ОПК-3
Какие международные организации сыграли большую роль в истории XX века?	УК-4
Что такое демократия?	ОПК-3
Что такое глобализация? Плюсы и минусы.	УК-4
Что такое урбанизация и как она повлияла на ход мировой истории?	ОПК-3

5.2.2. Типовые задания/задачи для оценки сформированности компетенции **УК-4**

Задание 1. Подготовить монолог на английском языке по предложенной теме.

Темы монологов

1 семестр:

1. Основные древние цивилизации и причины их исчезновения.
2. Основные достижения и открытия человечества, их влияние на ход истории.
3. Причины и последствия вторжения викингов.
4. Эпоха Великих географических открытий и ее значение.
5. Роль личности в истории. Выдающиеся деятели в истории человечества.

2 семестр:

6. Великая Хартия Вольностей как важнейший исторический документ.
7. Правосудие и закон. Конституция Российской Федерации и США.
8. Основные международные организации и принципы их деятельности.
9. Представление о демократии
10. Иммиграция и урбанизация. Глобализация: за и против.

Задание 2. Find synonyms to the words:

aim, to puzzle, mainly, route, event, to show, different, evidently

Задание 3. Find antonyms to the words:

invisible, disappear, unfamiliar, coward, late

Задание 4. Translate into English:

смена дня и ночи; явление природы; григорианский календарь; главные созвездия; религиозные праздники; различать времена года; современный человек; отождествлять с; мифологические существа.

Задание 5. Translate the sentences into English:

1. Появление календаря объясняется потребностью человека вести отчет времени года.
2. Календарями в древнегреческом календаре назывался первый день каждого месяца.
3. Юлианский и григорианский календари называют календарями старого и нового стиля.
4. Григорианский календарь заменил юлианский в 1582 году.
5. В нашей стране григорианский календарь впервые введен в 1918 году.

Задание 6. Insert correct prepositions:

1. The Latin "calends" _____ - which the word "calendar" is derived was the first day _____ the ancient Roman week.
2. Early man required a calendar not only _____ religious purposes.
- 3.

The alternation of night and day and phases of the moon were the most obvious and most precise of the recurring natural phenomena which primitive man used _____ calendar purposes. 4. Man began to recognize stars long _____ he invented written records. 5. Primitive people paid attention _____ various celestial phenomena.

Типовые задания/задачи для оценки сформированности умений компетенции ОПК-3

TASK I. Write an essay on one of the topics:

- The earliest known civilizations that flourished in Asia, Africa or America (the time of their existence, the place of their location, main occupations of the inhabitants).
- Proof (evidence) of the existence of ancient civilizations (archaeological finds, historical records, inscriptions, epic poems, etc.)
- The system of government and religious beliefs.
- The burial rituals.
- Advanced level of development of ancient civilizations.
- The importance of studying ancient civilizations.
- The reasons why the ancient civilizations perished.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература

1. Английский язык для гуманитариев (B1–B2). English for Humanities : учебное пособие для вузов / О. Н. Стогниева, А. В. Бакулев, Г. А. Павловская, Е. М. Муковникова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 178 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14982-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494395> (дата обращения: 25.04.2022).
2. Архипович, Т. П. Английский язык для гуманитариев (B1). Часть 1 : учебник и практикум для вузов / Т. П. Архипович, В. А. Короткова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 445 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07053-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494088> (дата обращения: 25.04.2022).
3. Архипович, Т. П. Английский язык для гуманитариев (B1). В 2 ч. Часть 2 : учебник и практикум для вузов / Т. П. Архипович, В. А. Короткова. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 452 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-07514-4. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/494279> (дата обращения: 25.04.2022).
4. Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. Практическая грамматика английского языка для студентов [Электронный ресурс] / Комаров А.С. - М. : ФЛИНТА, 2017. — Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893498486.html> (дата обращения: 25.04.2022).

б) дополнительная литература

1. A New Highway to English. Быстрый путь к английскому [Электронный ресурс] / Ж.Н. Маслова, Л.В. Татару, Т.А. Балашова - М. : ФЛИНТА, 2017. — Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976506527.html> (дата обращения: 25.04.2022).

2. Богатырёва М.А. Учебник английского языка для неязыковых гуманитарных вузов. Начальный этап обучения [Электронный ресурс]. - М. : ФЛИНТА, 2017. – Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893497113.html> (дата обращения: 25.04.2022).
3. Орлова Е.С. Английская грамматика по-новому. University Universal: курс англ. языка для ун-тов. - М.: Центрполиграф, 2003. - 479 с. 4 экз. в ФБ ННГУ.
4. Орлова Е.С. Universal University Prime. Учебник английского языка для университетов. Н.Новгород: Изд-во ННГУ, 2011.-531 с. 4 экз. в ФБ ННГУ.
5. Данчевская, О. Е. English for Cross-Cultural and Professional Communication. Английский язык для межкультурного и профессионального общения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О.Е. Данчевская, А.В. Малёв. – 2-е изд., стер. – М. : ФЛИНТА : Наука, 2013. – 192 с. - ISBN 978-5-9765-1284-9 (ФЛИНТА), ISBN 978-5-02-037820-7 (Наука) – Режим доступа: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976512849.html>
6. Жерновая О. Р., Рогова Э. П. Exercises in English Grammar: учеб.-метод. пособие для слушателей подгот. фак. - Н. Новгород: ННГУ, 2002. - 109 с. 2 экз.
5. Жерновая О.Р. Политические дебаты. Учебно-методическое пособие – Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2017. – 45 с. Фонд электронных образовательных ресурсов ННГУ. № 1619.17.03. Режим доступа: http://www.unn.ru/books/met_files/POLIT_DEBATES.pdf

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: учебная мебель, доска, экран, проектор, ноутбук, беспроводной Интернет, лицензионное программное обеспечение.

Помещение для самостоятельной работы (зал медиаресурсов) с выходом в «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду организации: учебная мебель, доска, демонстрационное оборудование (экран, проектор), персональные компьютеры, проводной Интернет, лицензионное программное обеспечение.

Помещение для самостоятельной работы с выходом в «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду организации: учебная мебель, доска, персональные компьютеры, проводной Интернет, лицензионное программное обеспечение.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 46.04.02 Документоведение и архивоведение (направленность образовательной программы «Цифровые архивы в государственном и муниципальном управлении и социокультурной сфере»).

Автор ст. преп. Е.Б. Ходырева

Рецензент д.и.н., зав. каф. И.В. Рыжов

Заведующий кафедрой к.фил.н., доц. О.Р. Жерновая

Программа одобрена на заседании методической комиссии Института международных отношений и мировой истории от «11» мая 2022 года, протокол № 3.